

## LOUIS ERARD



### « Excellence » Régulateur Réserve de Marche

To celebrate its 80th anniversary, Louis Erard proudly presents a new line, the Excellence, comprising seven steel models - five for men, two for women - that are also available in pink gold. The showpiece, the Power Reserve Regulator, pays tribute to the regulator, a veritable symbol of precision in the field of chronometry. This timekeeper uses its own modules and houses the watchmaker's unique, exclusive complication. A round 40-mm case, a refined white case displaying the hours shown by Roman numerals in an off-centre counter at 12 o'clock, a small seconds at 6 o'clock, and a power reserve at 9 are just some of the many sophisticated details accentuating the simple, classic lines of this extremely varied collection. Louis Erard has produced a real coup here in an haute horlogerie spirit at an affordable price.

Movement	Hand-wound, ETA 7001 RE9 calibre with in-house Power Reserve Regulator complication
Functions	Hours, minutes, seconds and power reserve
Case	Stainless steel, 40 mm Anti-reflective sapphire crystal Decorated back Water-resistant to 50 m / 5 ATM
Dial	White Regulator with off-centre hour counter at 12 o'clock, minutes at centre, seconds at 6 o'clock Power reserve at 9 o'clock
Bracelet/Strap	Black leather with stainless steel folding clasp
Other versions	Power Reserve, hand-wound, ETA 7001 RM 10 calibre with in-house complication; hours and minutes at centre, small seconds at 6 o'clock and power reserve at 10 o'clock

## LOUIS ERARD



### « Excellence » Régulateur Réserve de Marche

A l'occasion de son 80e anniversaire, Louis Erard présente une nouvelle famille, Excellence, composée de sept modèles acier, tous déclinés en or rose - cinq pour l'homme et deux pour la femme. Pièce maîtresse, la Régulateur Réserve de Marche, rend hommage au régulateur, véritable symbole de précision pour la chronométrie. Un garde-temps faisant appel à ses propres modules, sans concessions, où bat la complication unique et exclusive de l'horloger. Boîte ronde de 40 mm, cadran blanc épuré affichant les heures par des chiffres romains dans un compteur excentré à 12h, petite seconde à 6h et réserve de marche à 9h sont autant de détails sophistiqués accentuant les lignes sobres et classiques de cette collection riche en variations. Louis Erard signe un véritable coup de maître dans un esprit Haute Horlogerie à prix doux.

Mouvement	Mécanique à remontage manuel, calibre ETA 7001 RE9 avec complication maison Régulateur Réserve de Marche
Fonctions	Heure, minute, seconde et réserve de marche
Boîtier	Acier inoxydable, 40 mm Verre saphir traité antireflet Fond décoré Étanche à 50 m
Cadran	Blanc Régulateur avec compteur excentré des heures à 12h, minutes au centre, seconde à 6h Réserve de marche à 9h
Bracelet	Cuir noir avec boucle déployante en acier inoxydable
Autres versions	Réserve de Marche, mécanique à remontage manuel, calibre ETA 7001 RM 10 avec complication maison; Heures et minutes au centre, petite seconde à 6h et réserve de marche à 10h

## LOUIS ERARD



« Excellence » Régulateur Réserve de Marche  
 Zum 80. Geburtstag stellt Louis Erard mit der Excellence eine neue Uhrenfamilie vor mit sieben Stahlmodellen, von denen es auch Rotgoldvarianten gibt, fünf davon für die Herren, zwei für die Damen. Das Spitzenmodell ist der Regulator mit Gangreserveanzeige, eine Verbeugung vor den klassischen Regulatoren, die so etwas wie das Inbild der Präzision in der Zeitmessung sind. Ein eigenes Modul des Uhrmachers kommt zum Einsatz bei dieser einzigartigen, exklusiven Komplikation. Im 40-mm-Rundgehäuse findet sich ein weisses Zifferblatt von grosser Reinheit, die Stunden werden darauf über römische Ziffern angezeigt auf einem Zähler, der zur 12 hin verschoben ist, dazu kommen als weitere anspruchsvolle Details eine kleine Sekunde bei der 6 und die Gangreserveanzeige bei der 9 - und alles in Verbindung mit den klassisch-nüchternen Linien dieser Kollektion, die so reich ist an Varianten. Ein echtes Meisterstück von Louis Erard, wie immer im Sinne der Haute Horlogerie zu einem zugänglichen Preis.

Werk	Mechanisch mit Handaufzug, Kaliber ETA 7001 RE9 mit hauseigener Komplikation Regulator Gangreserveanzeige
Funktionen	Stunde, Minuten, Sekunden, Gangreserveanzeige
Gehäuse	Edelstahl, 40 mm Saphirglas entspiegelt Gehäuseboden dekoriert Wasserdicht bis 50 m
Zifferblatt	Weiss Regulator mit zur 12 verschobenem Stundenzähler, Minuten aus der Mitte, Sekunden bei der 6 Gangreserveanzeige bei der 9
Armband	Leder schwarz mit Faltschliesse in Edelstahl
Varianten	Gangreserveanzeige, mechanisch mit Handaufzug, Kaliber ETA 7001 RM 10 mit hauseigener Komplikation; Stunde und Minuten aus der Mitte, kleine Sekunde bei der 6 und Gangreserveanzeige bei der 10

## LOUIS ERARD



### « Excellence » Régulateur Réserve de Marche

In occasione del suo 80° anniversario, Louis Erard presenta una nuova famiglia, Excellence, composta da sette modelli in acciaio, tutti declinati anche in oro rosa - cinque per l'uomo e due per la donna. L'esemplare di punta è il Regolatore Riserva di Carica, un omaggio agli orologi régulateur, autentici punti di riferimento per la precisione in cronometria. Un segnatempo che ricorre ai propri moduli, senza nessuna concessione, e nel quale batte la complicazione unica ed esclusiva del fabbricante di orologi. La cassa tonda di 40 mm, il quadrante bianco essenziale che indica le ore con numeri romani all'interno di un contatore decentrato a ore 12, i piccoli secondi a ore 6 e la riserva di carica a ore 9, sono altrettanti dettagli sofisticati che accentuano le linee sobrie e classiche di questa collezione in cui le variazioni non mancano. Louis Erard firma un autentico colpo da maestro in uno spirito di Alta Orologeria ma a piccoli prezzi.

Movimento	Meccanico a carica manuale, calibro ETA 7001 RE9 con complicazione maison Regolatore Riserva di Carica
Funzioni	Ora, minuti, secondi e riserva di carica
Cassa	Acciaio inossidabile, 40 mm Vetro zaffiro con trattamento antiriflesso Fondello decorato Impermeabile fino a 50 m
Quadrante	Bianco Régulateur con contatori decentrati delle ore al 12, dei minuti al centro e dei secondi al 6 Riserva di carica al 9
Cinturino/Bracciale	Pelle nera con chiusura déployante in acciaio inossidabile
Altre versioni	Riserva di Carica, meccanico a carica manuale, calibro ETA 7001 RM 10 con complicazione maison; ora e minuti al centro, piccoli secondi al 6 e riserva di carica al 10

## LOUIS ERARD



### « Excellence » Régulateur Réserve de Marche

Con ocasión de su 80º aniversario, Louis Erard presenta una nueva familia, Excellence, compuesta de siete modelos de acero, todos reproducidos en oro rosa, cinco para caballero y dos para señora. La pieza clave, el Regulador Reserva de Marcha, rinde homenaje al regulador, verdadero símbolo de precisión para la cronometría. Un reloj que recurre a sus propios módulos, sin concesiones, donde late la complicación única y exclusiva del relojero. Caja redonda de 40 mm, pantalla blanca depurada que muestra las horas en cifras romanas en un contador descentrado a las 12 h, segundero a las 6 h y reserva de marcha a las 9 h, son los detalles sofisticados que acentúan las líneas sobrias y clásicas de esta colección, rica en variaciones. Louis Erard firma una verdadera obra maestra en el espíritu de la Alta Relojería, a un precio módico.

Movimiento	Mecánico de remonte manual, calibre ETA 7001 RE9 con complicación de la casa Regulador Reserva de Marcha
Funciones	Horas, minutos, segundos y reserva de marcha
Caja	Acero inoxidable, 40 mm Cristal zafiro tratado antirreflejos Fondo decorado Sumergible hasta 50 m
Esfera	Blanca Regulador con contador descentrado de horas a las 12 h, minutos centrales, segundos a las 6 h Reserva de marcha a las 9 h
Pulsera	Piel negra con hebilla desplegable de acero inoxidable
Otras versiones	Reserva de Marcha, mecánica de remonte manual, calibre ETA 7001 RM 10 con complicación de la casa; horas y minutos centrales, segundero a las 6 h y reserva de marcha a las 10 h